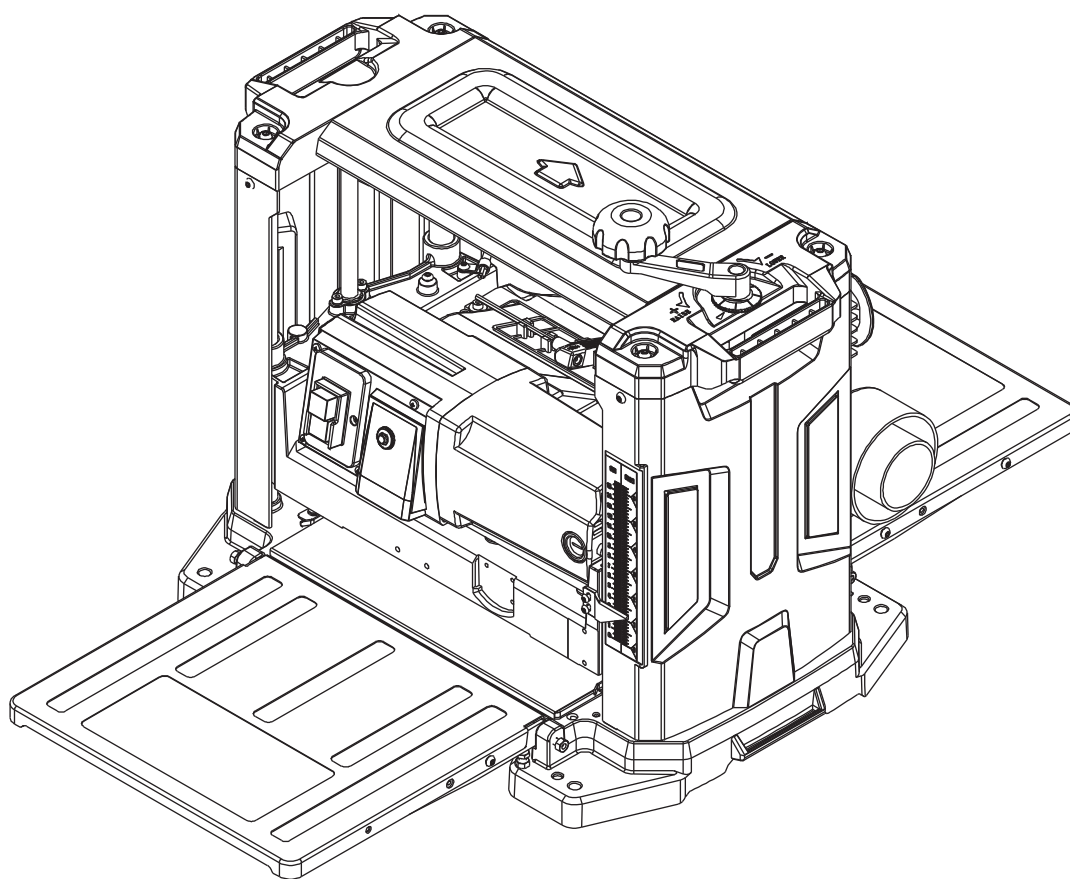


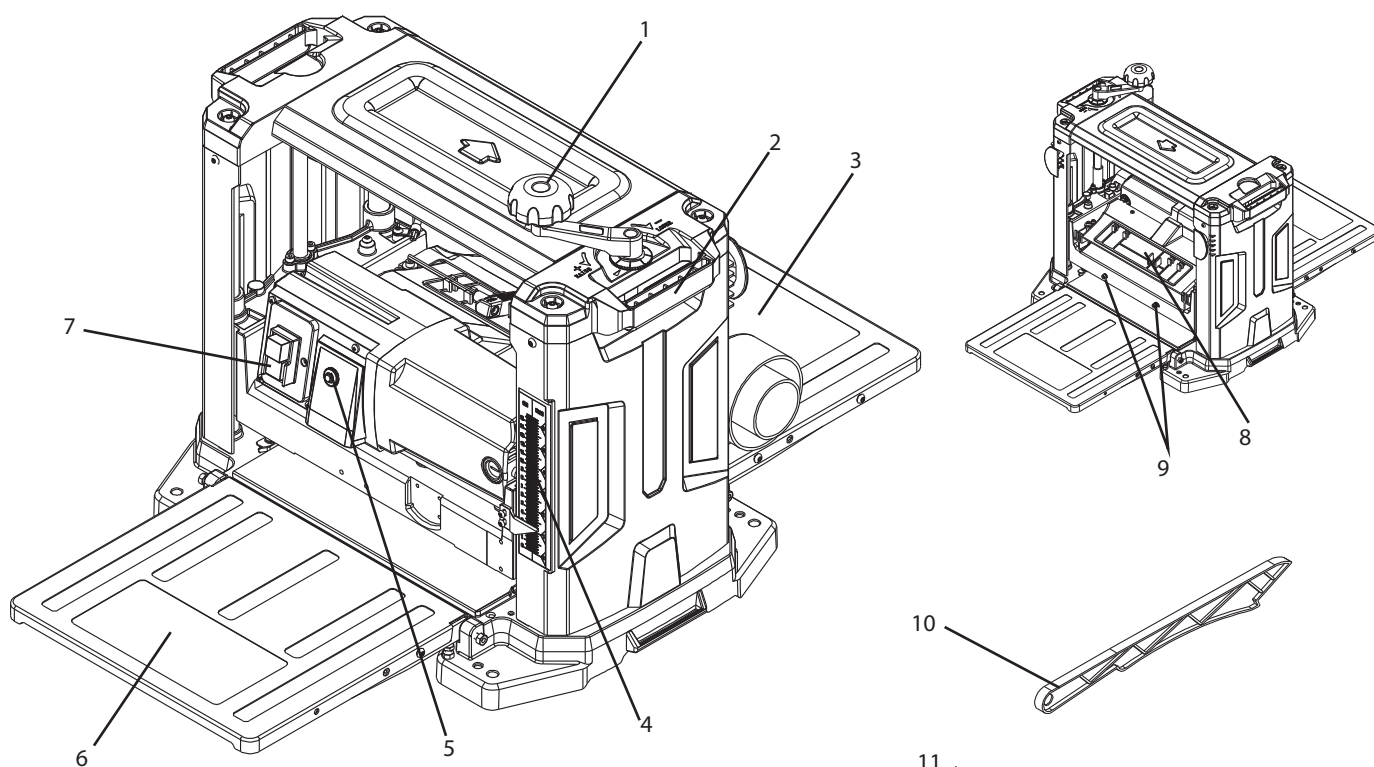
Инструкция по эксплуатации

РЕЙСМУСОВЫЙ СТАНОК

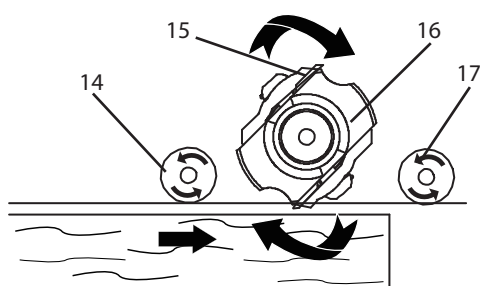
РТ330А



1. Детали



Принцип работы устройства



- 1 Рукоятка для регулировки высоты
- 2 Ручка для переноски
- 3 Разгрузочный стол
- 4 Индикатор толщины строгания
- 5 Кнопка сброса
- 6 Подающий стол
- 7 Выключатель
- 8 Крышка режущего блока
- 9 Крепежный винт

- 10 Нажимная ручка
- 11 Рукоятка для регулировки высоты
- 12 Соединитель для удаления пыли
- 13 Шестигранный ключ

Компоненты внутри устройства:

- 14 Подающий ролик
- 15 Строгальный нож
- 16 Режущий блок
- 17 Подающий ролик

2. Прочитайте перед использованием!

Эти инструкции были написаны для того, чтобы вам, оператору, было проще научиться безопасно управлять машиной. Данные инструкции следует использовать следующим образом:

- Прочтите эту инструкцию перед использованием. Обратите особое внимание на все указания по технике безопасности и всегда соблюдайте их.
- Данное руководство по эксплуатации предназначено для людей, обладающих базовыми техническими знаниями, касающимися вскрытия оборудования, подобного описанному в данном документе. Неопытным пользователям настоятельно рекомендуется обратиться за квалифицированной консультацией и руководством к опытному специалисту перед началом эксплуатации данного устройства.
- Сохраняйте все документы, прилагаемые к данному устройству, для дальнейшего использования. Сохраняйте подтверждение покупки на случай возникновения претензий по гарантии.
- Если вы даете напрокат или продаете это устройство, обязательно ознакомьтесь с этими инструкциями.
- Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения данного руководства по эксплуатации.

Информация, содержащаяся в данных инструкциях, обозначена как:



Опасность!
Опасность получения травм или ущерба окружающей среде.



Опасность поражения электрическим током!
Опасность получения травм в результате поражения электрическим током.



Опасность с движимыми деталями!
Существует опасность получения травм из-за зацепления частей тела или одежды.



Осторожно!
Риск материального ущерба, повреждение частей или материала



Примечание:
Дополнительная информация.

- Иногда в иллюстрациях используются цифры (1, 2, 3, ...). Эти цифры:
 - обозначают составные части;
 - они последовательно пронумерованы;
 - соответствует номеру(ам) в квадратных скобках (1), (2), (3) ... в соседнем тексте.

- Пронумерованные шаги должны выполняться последовательно.

Инструкции, которые могут выполняться в любом порядке, обозначены маркером (*).

- Списки обозначены тире (-).

3. Безопасность

3.1 Необходимые условия использования

Используйте этот станок только для определенной толщины древесины твердых пород. Любое другое применение не соответствует указанным требованиям. Необходимо соблюдать допустимые размеры заготовки (см. "Технические характеристики").

Любое другое использование не соответствует указанным требованиям. Использование не по назначению, модификация машины или использование деталей, непротестированных и неодобренных производителем, могут привести к непредвиденным повреждениям.

3.2 Общие указания по технике безопасности

Рейсмусовый станок является опасным инструментом, который из-за неосторожности оператора может привести к серьезным травмам.

*При использовании этого станка следуйте приведенным ниже инструкциям по технике безопасности, чтобы исключить риск получения травм или материального ущерба.

*Пожалуйста, также следуйте специальным инструкциям по технике безопасности, приведенным в соответствующих главах.

*Там, где это применимо, следуйте законодательным директивам или правилам по предотвращению несчастных случаев, связанных с использованием данного устройства.



Общие опасности!

- Поддерживайте порядок на рабочем месте - беспорядок на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
- Будьте бдительны. Знайте, что вы делаете. Приступайте к работе разумно. Не используйте станок, если вам не хватает концентрации.
- Не используйте станок в состоянии алкогольного, наркотического или медикаментозного опьянения.
- Учитывайте условия окружающей среды. Следите за тем, чтобы рабочее место было хорошо освещено.
- Не принимайте неудобных положений тела. Обеспечьте твердую опору и всегда сохраняйте равновесие.
- При резке длинномерных заготовок используйте подходящие подставки для заготовок.
- Не эксплуатируйте машину вблизи горючих жидкостей или газов.

- Данная машина для сгущения должна запускаться и эксплуатироваться только лицами, знакомыми с рейсмусовыми машинами и опасностями, связанными с их эксплуатацией.

Лица, не достигшие 18-летнего возраста, должны пользоваться данным устройством только в ходе профессиональной подготовки под наблюдением инструктора.

- Не допускайте посторонних лиц, особенно детей, в опасную зону. Не позволяйте посторонним прикасаться к машине или кабелю питания во время ее работы.
- Не перегружайте машину - используйте ее только в пределах диапазона производительности, для которого она предназначена (см. "Технические характеристики").
- Никогда не устанавливайте глубину резания более 1/8 дюйма (3 мм).
- Выключайте питание, если машина не используется.



Опасность! Риск поражения электротоком!

- Не подвергайте устройство воздействию дождя. Не эксплуатируйте устройство во влажной среде.
- При эксплуатации устройства не допускайте контакта тела с заземленными предметами, такими как радиаторы, трубы, кухонные плиты, холодильники.
- Не используйте кабель питания для целей, для которых он не предназначен.
- Перед началом технического обслуживания убедитесь, что устройство отключено от сети.



Прикосновение к вращающемуся режущему блоку может привести к травмам!

- Всегда держите руки подальше от режущего блока.
 - При необходимости используйте подходящие приспособления для подачи материала
- При работе с электрической машиной соблюдайте достаточное расстояние до приводимых в движение компонентов.
- Во время работы не дотрагивайтесь до пылесборника или крышки режущего блока.
- Во избежание случайного запуска всегда выключайте машину:
 - после отключения питания,
 - перед отсоединением от сети или включением в розетку.
- Не используйте машину без установленных защитных устройств.
- Дождитесь полной остановки режущего блока, прежде чем снимать его, удалите застрявшие детали или небольшие обрезки, стружку и т.д. из рабочей зоны.



Опасность пореза даже при остановленном режущем блоке!

- При замене режущих ножей надевайте перчатки.

- Храните строгальные ножи в безопасном месте и таким образом, чтобы никто не мог пораниться.



Опасность с подвижными деталями!

Во время работы рейсмусового станка заготовка автоматически втягивается в машину и проходит через нее.

- Всегда следите за тем, чтобы никакие детали или предметы не могли быть втянуты в машину вместе с заготовкой. Не надевайте галстуки, а также перчатки и одежду с широкими рукавами. Прикрывайте длинные волосы сеточкой для волос.

- Никогда не пытайтесь утолщать заготовки, содержащие:
 - веревки,
 - бечевки,
 - шнуры,
 - тросы или
 - проволока, или заготовки, к которым прикреплено что-либо из вышеперечисленного.



Опасность получения травмы при отскоке заготовки (заготовка захватывается вращающимся режущим блоком и отбрасывается назад на оператора)!

- Всегда пользуйтесь острыми строгальными ножами. Тупые ножи могут зацепиться за поверхность обрабатываемой детали.
- Не допускайте заклинивания заготовок.
- Не обрабатывайте заготовки длиной менее 356 мм (14 дюймов).
- Если вы сомневаетесь, проверьте заготовку на наличие посторонних предметов (например, гвоздей или шурупов).
- Никогда не обрабатывайте несколько заготовок одновременно. Существует опасность травмирования персонала, если отдельные детали не будут зафиксированы режущим блоком.
- Удалите мелкие обрезки, лом и т.д. из рабочей зоны - при этом режущий блок должен быть неподвижен, а кабель питания отключен от сети.
- Убедитесь, что при включении (например, после технического обслуживания) на станке или в нем не остается никаких инструментов или незакрепленных деталей.



Опасность отсутствия средств индивидуальной защиты

- Надевайте средства защиты органов слуха.
- Надевайте защитные очки.
- Надевайте респиратор.
- Надевайте подходящую рабочую одежду.
- При работе на открытом воздухе рекомендуется надевать нескользящую обувь.



Опасность получения травм при вдыхании древесной пыли!

- Некоторые виды древесной пыли (например, буковая, дубовая, ясеневая) при вдыхании могут вызывать рак. По возможности используйте пылесборник, подключенный к уплотнительной машине. Пылеуловитель должен соответствовать требованиям, приведенным в разделе "Технические характеристики".

- Во время работы сведите к минимуму количество древесной пыли, попадающей из машины в окружающую среду:
 - удалите отложения древесной пыли в рабочей зоне (не сдувайте!);
 - устраните все протечки в пылесборнике;
 - обеспечьте хорошую вентиляцию.



Опасность, возникающая при модификации машины или использовании деталей, непротестированных и неодобренных производителем!

- Собирайте машину в строгом соответствии с данными инструкциями.
- Используйте только детали, протестированные и одобренные производителем. Это особенно относится ко всем защитным устройствам (заводские номера смотрите в списке запасных частей).
- Не меняйте никакие детали.



Опасность, возникающая из-за дефектов оборудования!

- Следите за тем, чтобы машина и принадлежности были в хорошем состоянии. Соблюдайте инструкции по техническому обслуживанию.
- Перед любым использованием проверяйте машину на наличие возможных повреждений: перед началом эксплуатации все предохранительные устройства, защитные ограждения или слегка поврежденные детали должны быть проверены на исправность, как указано в инструкции. Убедитесь, что все движущиеся части работают исправно и их не заклинивает. Все детали должны быть правильно установлены и соответствовать всем условиям, необходимым для правильной работы машины.
- Никогда не используйте машину с поврежденным кабелем питания. Опасность получения травм в результате поражения электрическим током. Если у вас поврежден источник питания - немедленно обратитесь к квалифицированному электрику за заменой кабеля.
- Поврежденные защитные устройства или детали должны быть отремонтированы или заменены квалифицированным специалистом. Обратитесь в сервисный центр за заменой поврежденных выключателей. Не используйте машину, если невозможно включить или выключить выключатель.



Опасность закупоривания заготовок!

При возникновении закупорки:

1. Выключите машину.
2. Отсоедините сетевую кабель.
3. Наденьте перчатки.
4. Устраните засор с помощью подходящего инструмента.

3.3 Знаки на аппарате



Опасность!
Несоблюдение приведенного ниже предупреждения может привести к серьезным травмам персонала или материальному ущербу.



Прочитайте инструкции.



Всегда держите руки подальше от режущего блока. При работе с электрической машиной соблюдайте достаточное расстояние до приводимых в действие компонентов.



Надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха.



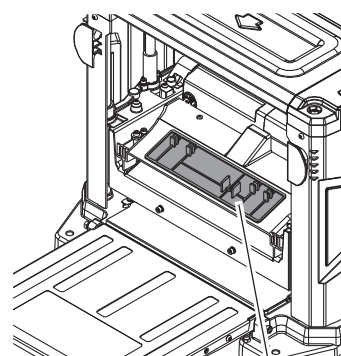
Не эксплуатируйте аппарат во влажной среде.

3.4 Устройство защиты

Крышка режущего блока

Крышка режущего блока (26) предотвращает прикосновение к вращающемуся режущему блоку сверху.

Крышка режущего блока должна быть на месте до тех пор, пока режущий блок полностью не остановится и кабель питания не будет отсоединен от розетки.



26

4. Особые характеристики продукта

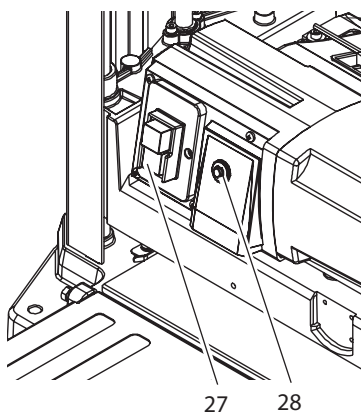
- Современная технология, разработанная для непрерывной работы и получения точных результатов.

- Прочная конструкция с ручками на корпусе обеспечивает полную мобильность.
- Загрузочный и разгрузочный столы обеспечивают простое и безопасное обращение с длинномерными заготовками.

5. Элементы управления

Переключатель включения/выключения

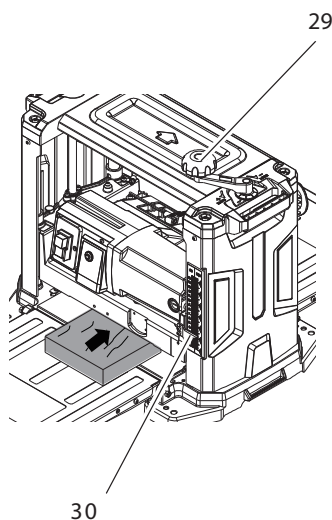
- Выключатель (27)
- Кнопка сброса (28)



Регулировка высоты

С помощью регулировки высоты устанавливается планируемая толщина (= толщина заготовки после обработки).

- За один проход можно удалить не более 3 мм материала.
- Можно обработать заготовки толщиной не более 152 мм.
- Регулировка высоты производится с помощью рукоятки (29). Каждый полный оборот рукоятки поднимает или опускает режущую головку на 1/12 дюйма (2 мм).



Установленная толщина строгания указывается на шкале стрелкой (30).

6. Начальные операции

6.1 Установка станка

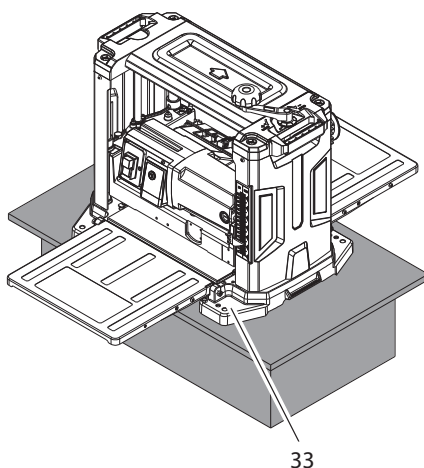
Для предотвращения "блуждания" станка, вызванного вибрацией, или для предотвращения опрокидывания станок должен быть прикреплен болтами к рабочему столу, подставке или подобной прочной опоре.



Примечание:

При стационарной установке станка учтите, что перед станком и за ним должно быть достаточно места для обработки длинномерных заготовок.

1. При необходимости просверлите отверстия в опорной поверхности.
2. Вверните болты (33) сверху и закрепите снизу гайками.



6.2 Выравнивание подающего и выпускного столов

Для достижения оптимального результата обработки все опорные поверхности должны находиться на одном уровне друг с другом.



Примечание:

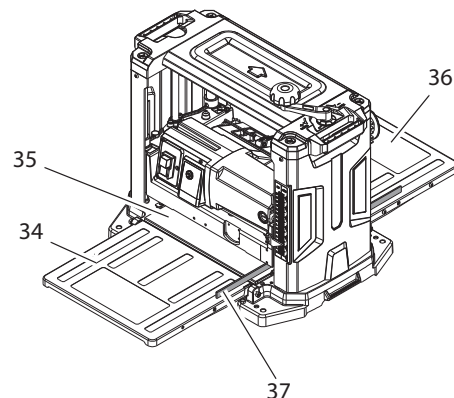
Перед началом работы всегда проверяйте, чтобы опорные поверхности центрального стола, стола подачи и стола отвода находились на одном уровне друг с другом.



При прикосновении к вращающемуся режущему блоку возникает опасность получения травм! Случайный запуск станка может привести к серьезным травмам. Перед выполнением каких-либо регулировок станка всегда отключайте его от сети!

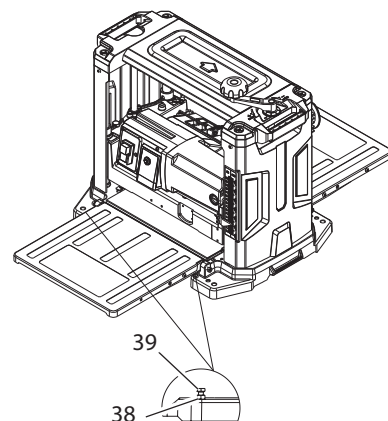
1. Сложите стол для загрузки (34) и стол для выгрузки (36).

2. Положите поперек стола для загрузки и выгрузки прямую доску (37), попробуйте квадратную, с прямым краем или аналогичную.



При необходимости повторной регулировки:

3. Откиньте как подающий, так и выпускной стол вверх.
4. Ослабьте контргайку (38) на обоих стопорных винтах (39).
5. Отрегулируйте оба стопорных винта (39) до тех пор, пока подающий стол (или выходной стол) не окажется на одном уровне с центральным столом (35) станка.



6. Сложите стол для подачи (или стол для выгрузки) и еще раз проверьте, находятся ли опорные поверхности на одном уровне друг с другом.

7. Когда загрузочный и разгрузочный столы будут правильно выровнены, закрепите все стопорные винты (39) стопорными гайками (38).

6.3 Пылесборник



Опасно!

Некоторые виды древесной пыли (например, буковая, дубовая, ясеневая) при вдыхании могут вызывать рак. Чтобы свести к минимуму вредное воздействие древесной пыли, при работе в помещении настоятельно рекомендуется подключать к машине подходящий пылесборник.

Пылесборник должен соответствовать следующим требованиям:

- соответствующий диаметр патрубка для удаления пыли:
 - 2 1/2" (64 мм)
- или
 - 4" (102 мм);
- объем воздушного потока ≥ 460 м³/ч;
- давление на патрубке пылеудаления $\geq$ составляет 530 Па;
- скорость воздуха на патрубке пылеудаления 2 - 20 м/с.

Следуйте также инструкциям по эксплуатации, прилагаемым к пылесборнику!

Возможна эксплуатация без пылесборника:

- *на улице;
- *для кратковременной работы (максимум до 30 минут);
- *при использовании респиратора от пыли.

Если пылесборник не используется, внутри корпуса станка и, в частности, на ножах строгального станка будет скапливаться стружка. Из-за скопления стружки поверхность станка становится шероховатой. Поэтому стружку необходимо периодически удалять.



Опасно!

Вращение режущего блока приводит к тому, что стружка вылетает через прорезь в крышке режущего блока.



Осторожно!

Прорезь крышки режущего блока или установленный пылеулавливающий патрубок не должны быть заблокированы предметами, расположенными на пути выбрасываемой стружки.

Установите пылеулавливающий патрубок.

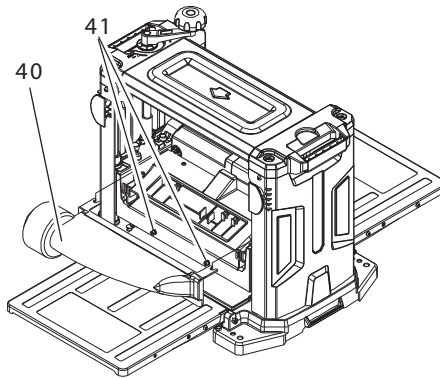


При прикосновении к вращающемуся режущему блоку возникает риск получения травм!

Случайный запуск машины может привести к серьезным травмам. Перед установкой устройства для удаления пыли отсоедините кабель питания!

1. Полностью поверните стопорный рычаг влево, в указанное положение

2. Установите пылезащитный кожух (40) на машину с помощью крепежного винта (41).



6.4 Подключение к сети



Опасно! Высокое напряжение!

- Эксплуатируйте аппарат только в сухом помещении.
- Подключайте аппарат только к источнику питания, соответствующему следующим требованиям (см. также "Технические характеристики"):
 - розетки установлены надлежащим образом, заземлены и протестированы.
 - напряжение сети и частота соответствует напряжению и частоте, указанным на заводской табличке устройства;
 - предохранитель защищен устройством, работающим на остаточном токе (УЗО) чувствительность 30 мА;
 - Полное сопротивление системы Z_{max} в точке подключения не более 0,35 Ом.



Примечание:

Если вы сомневаетесь в том, соответствует ли подключение вашего дома этим требованиям, обратитесь в местное управление электро-снабжения или к электрику.

- Расположите кабель питания таким образом, чтобы он не мешал работе и не был поврежден.
- Защищайте кабель питания от воздействия тепла, агрессивных жидкостей и острых краев.
- Используйте только удлинительные кабели в резиновой оболочке с достаточным сечением проводов (см. "Технические характеристики").
- Не тяните за кабель питания для отсоединения.

7. Эксплуатация



Опасность!

- Данный аппарат одновременно может использовать только один человек. Другие лица должны находиться на некотором расстоянии от аппарата и только для подачи или извлечения продуктов.
- Используйте средства индивидуальной защиты:
 - респиратор от пыли;
 - средства защиты органов слуха;
 - защитные очки.
- Перед началом работы убедитесь, что все следующее находится в надлежащем рабочем состоянии:
 - кабель питания и вилка;
 - кнопка включения/выключения
 - крышка режущего блока.
- При работе примите правильное рабочее положение:
 - в передней части машины;
 - сбоку от подающего стола;
 - при работе с двумя людьми второй человек должен находиться на достаточном расстоянии от станка и стоять сбоку от загрузочного или разгрузочного стола соответственно.
- Если этого требует тип работы, используйте следующее :
 - опора для заготовки (например, роликовая опора) - для предотвращения опрокидывания станка при обработке длинных заготовок;
 - толкатель (подающее устройство) - для коротких заготовок;
 - пылесборник;
 - скользящий воск - для улучшения скольжения заготовок по станку нанесите легкий слой скользящего воска на поверхности загрузочного и разгрузочного стола.

- Избегайте типичных ошибок оператора:
 - Не превышайте указанные размеры обрабатываемой детали.
 - Не допускайте заклинивания обрабатываемой детали. Существует опасность отдачи.

Перед планировкой заготовки

Проверьте работу станка на холостом ходу:

1. Сложите подающий и выгружающий столы.
2. Убедитесь, что ножи строгального станка могут свободно поворачиваться.
3. Полностью поверните стопорный рычаг влево, в указанное положение

4. Поднимите головку режущего блока как минимум на 1 дюйм (25 мм) толщины строгания.
5. Полностью поверните стопорный рычаг вправо в положение, обозначенное **В**.
6. Вставьте вилку кабеля питания в розетку и запустите двигатель (нажмите зеленую кнопку включения).
7. Как только машина наберет полную скорость, обратите внимание на:
 - шум
 - вибрацию

Опасность!

Если шум и/или вибрация кажутся необычно сильными: немедленно выключите машину и вытащите вилку из розетки!

8. Проверьте машину на наличие деталей, которые могли расшататься; при необходимости закрепите все незакрепленные детали надлежащим образом.

7.1 Стругание заготовок

Рубанок может снимать толщину не более 1/8 дюйма (3 мм) за один раз. Однако такая глубина резания может быть использована только:

- с очень острыми строгальными ножами;
- при строгании древесины хвойных пород;
- если не используется максимальная ширина заготовки.

В противном случае существует риск перегрузки станка.

- Настоятельно рекомендуется выполнить несколько проходов с умеренной глубиной работы, чтобы добиться желаемой толщины заготовки.

Примечание:

Идеальная глубина обработки зависит от ряда факторов, таких как тип древесины, ширина обрабатываемой детали или степень сухости древесины.

Если вы планируете обрабатывать в основном очень широкие заготовки (13 дюймов (330 мм)), двигатель будет подвергаться большим нагрузкам. Распределите узкие заготовки между собой или сделайте перерыв, чтобы разгрузить двигатель.

Размеры обрабатываемых деталей

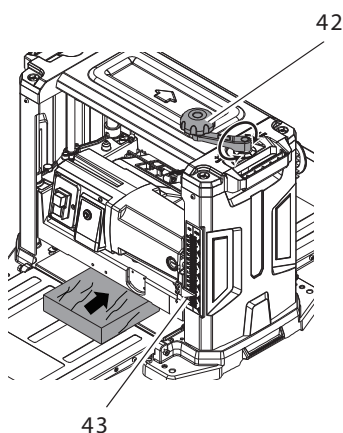
- Не обрабатывайте детали длиной менее 14 дюймов (356 мм). При работе с более короткими деталями существует риск отдачи!
- Не обрабатывайте детали длиной менее 3/16 дюйма (5 мм). Головка режущего блока не может быть установлена ниже.

- Обрабатывайте только заготовки шириной более 3/4 дюйма (19 мм).
- Используйте дополнительные подставки для заготовок длиной более 5 футов (1500 мм).
- Никогда не обрабатывайте несколько заготовок одновременно. При неконтролируемом захвате режущим блоком отдельных деталей существует опасность получения травм.

1. Сложите подающий и отводящий столы.
2. Установите толщину строгания с помощью рукоятки (42). Толщина покрытия указана шкалой (43).

Опасность отдачи!

Регулируйте толщину строгания только при остановленном режущем блоке!!!



3. Запустите двигатель (нажмите на зеленый переключатель).

Опасность получить травмы!

- Никогда не дотягивайтесь руками до станка, направляя заготовку!
- Направляйте заготовку со стороны подачи, если она была подана в станок настолько глубоко, что ее уже невозможно безопасно направлять со стороны подачи.
- Никогда не вставляйте заготовку в станок с усилием, нажимая или толкаясь. Станок автоматически втянет заготовку с помощью подающего ролика.

4. Медленно проведите заготовкой по подающему столу. После этого она будет автоматически протянута через станок.
5. Направьте заготовку прямо в устройство.
6. Выключите машину, если сразу после этого не требуется выполнять никаких дальнейших действий по строганию.

8. Уход и техобслуживание

Перед началом любого технического обслуживания:

1. выключите станок;
2. дождитесь полной остановки режущего блока.
3. отсоедините кабель питания.



Опасность пореза при прикосновении к вращающемуся режущему блоку!
Случайный запуск станка может привести к серьезным травмам.



Опасность обжечься!
Сразу после обработки ножи могут нагреться - перед проведением технического обслуживания дайте машине остыть.

Описанные здесь проверки и процедуры призваны обеспечить безопасную эксплуатацию станка! В случае обнаружения неисправностей в каком-либо из этих компонентов запрещается использовать станок до тех пор, пока эти неисправности не будут устранены квалифицированным персоналом.

- Работы по ремонту и техническому обслуживанию, отличные от описанных в данном разделе, должны выполняться только квалифицированными специалистами.
- Проверьте кабель питания на наличие повреждений. Никогда не пользуйтесь машиной, если кабель питания поврежден. Существует опасность поражения электрическим током. Немедленно обратитесь к квалифицированному электрику за заменой поврежденного кабеля питания.
- Заменяйте неисправные детали, особенно устройства безопасности, только оригинальными запасными частями. Детали, непротестированные и неодобренные производителем, могут привести к непредвиденным повреждениям.

После завершения технического обслуживания:

- Убедитесь, что все предохранительные устройства работают.
- Убедитесь, что на машине или внутри нее не осталось инструментов или других деталей.

8.1 Очистка и смазка станка



Опасность!

Вдыхание некоторых видов древесной пыли (например, буковой, дубовой, ясеневой) может вызвать рак.

При чистке машины надевайте респиратор и защитные очки, чтобы защитить себя от попадания древесной пыли или щепок.



Осторожно!

- Для очистки не используйте растворители или чистящие средства, содержащие растворители. Использование растворителей может привести к повреждению пластиковых деталей машины.

- Никогда не допускайте попадания бензина, продуктов на нефтяной основе или аналогичных веществ на пластмассовые детали машины. Эти вещества содержат химические вещества, которые могут повредить, расшатать или разрушить пластмассу.

- Удалите грязь и древесную пыль чистой тканью.

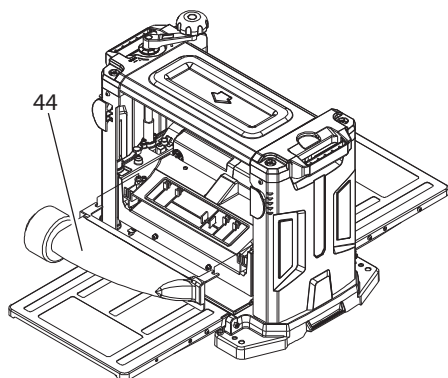
После каждого использования

- Удаляйте стружку и древесную пыль из всех доступных мест, включая разъем для удаления пыли и/или прорезь в крышке режущего блока (например, с помощью пылесоса).
- Очистите как подающий, так и выпускной ролики. Любой налет, который мог образоваться на роликах, можно удалить с помощью негорючего чистящего средства для резиновых роликов.

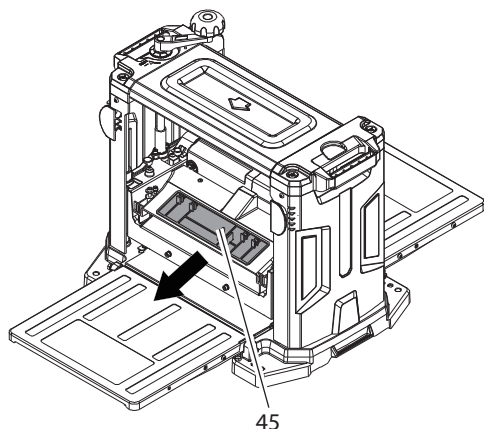
Периодическая чистка

Причиной некачественной обработки деталей может быть попадание в станок древесной пыли или грязи. Для достижения лучших результатов строгания станок следует периодически чистить, а опорные поверхности столов натирать воском.

1. Отсоедините кабель питания.
2. Сложите загрузочный и разгрузочный столики.
3. Открутите и снимите разъем для удаления пыли (44) и протрите его тряпкой.



4. Открутите и снимите крышку режущего блока (45) и протрите ее тряпкой.



5. Удалите строгальную стружку (например, с помощью пылесоса) из:

- регулировки высоты;
- режущего блока;
- вентиляционных отверстий двигателя.

6. Очистите направляющие планки и шпиндели регулировки высоты с помощью распылителя масла (например, WD40), затем нанесите тонкий слой машинного масла средней вязкости.

7. Установите на место и закрепите крышку режущего блока (45).

8. Установите на место и закрепите разъем для удаления пыли (44).

9. Нанесите легкий слой воска для лучшего скольжения заготовки по поверхности:

- одающего стола
- центрального стола
- разгрузочного стола



Примечание:

Нанесите воск тонким слоем. Слишком большое количество воска может впитаться в древесину, что приведет к изменению цвета.

Советы по смазке

- Периодически проверяйте, чтобы направляющие планки и шпиндели механизма регулировки высоты были чистыми и слегка смазанными. Используйте машинное масло средней вязкости.
- Ножи строгального станка также следует слегка смазать маслом для предотвращения образования ржавчины.
- Все подшипники в этом станке смазаны высококачественной пластичной смазкой. При нормальных условиях эксплуатации этого количества смазки хватает на весь срок службы станка. Дополнительная смазка не требуется.

Очистка двигателя

Если двигатель поддерживается в чистоте, он не требует технического обслуживания.

- Убедитесь, что на двигателе или внутри него не скапливается вода, масло или древесная пыль.
- Подшипники двигателя не требуют смазки.

8.2 Замена строгальных ножей



Примечание:

Тупые ножи строгального станка распознаются по:

- сниженной производительности строгания;
- повышенному риску отдачи;
- перегрузкам двигателя.



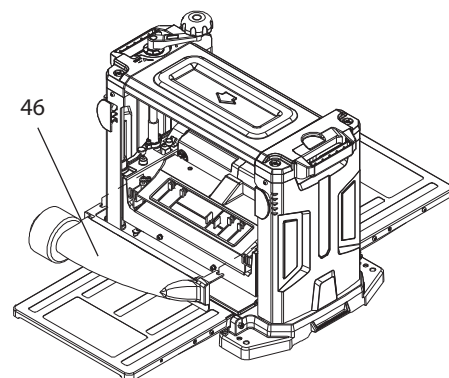
Опасно!

Существует опасность получения травм в результате порезов от строгальных ножей!

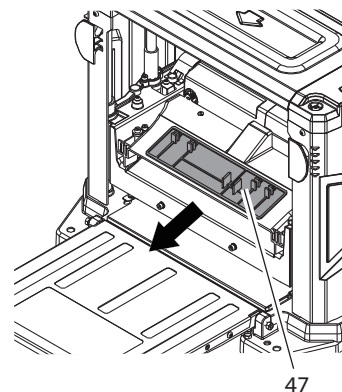
- При замене планетарных ножей надевайте перчатки.
- Никогда не поворачивайте режущий блок непосредственно вручную. При замене строгальных ножей поворачивайте режущий блок только с помощью приводного ремня (50).

Подготовка

1. Отсоедините кабель питания.
2. Сложите загрузочный и разгрузочный столики.
3. Открутите и снимите разъем для удаления пыли (46).

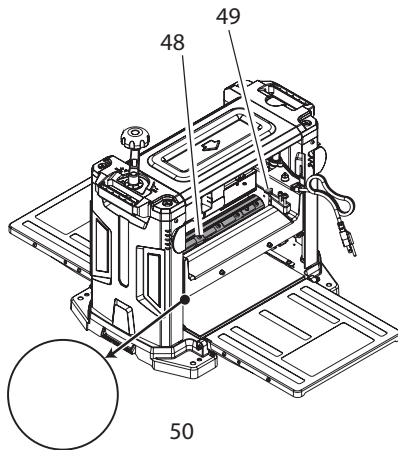


4. Открутите и снимите крышку режущего блока (47).



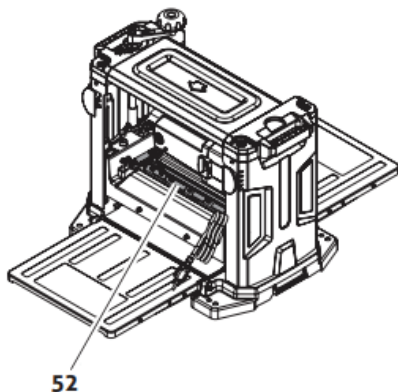
Перевод режущего блока в исходное положение

- Поворачивайте режущий блок (48) с помощью приводного ремня (50) до тех пор, пока режущий блок не зафиксируется. Чтобы получить доступ к приводному ремню снизу, поднимите головку режущего блока, чтобы был доступен приводной ремень.
- Чтобы получить доступ ко второму строгальному ножу, режущий блок должен быть повернут на 180°
- Нажмите на рычаг блокировки (49) и поверните режущий блок с помощью приводного ремня (50).
- Отпустите стопорный рычаг (49) и продолжайте поворачивать режущий блок до тех пор, пока он не зафиксируется в новом положении.



Снятие ножей строгального станка

1. Открутите все винты (52) строгального станка с помощью гаечного ключа и снимите их (наденьте перчатки!).



2. Очистите все поверхности режущего блока и фиксатора строгального ножа подходящим растворителем.

⚠ Опасность!

Не используйте никаких чистящих средств (например, для удаления остатков смолы). Это может привести к коррозии легких металлических компонентов машины; надежность легких металлических компонентов будет поставлена под угрозу. Установите строгальные ножи.

⚠ Опасность!

- Используйте только подходящие строгальные ножи, соответствующие стандарту EN 847-1, неподходящие, неправильно установленные, затупленные или поврежденные строгальные ножи могут разболтаться или значительно увеличить риск отдачи.
- Всегда заменяйте или переворачивайте оба строгальных ножа.
- Устанавливайте строгальные ножи, используя только оригинальные запасные части.

1. Вставьте обе пружины в отверстия в режущем блоке.
2. Нанесите легкий слой масла на нож строгального станка.
3. Установите нож строгального станка так, чтобы специальный инструмент для замены ножей находился на режущем блоке. Два направляющих штифта в режущем блоке обеспечивают правильное положение режущего ножа.



Примечание:

У строгального ножа есть режущая кромка как с передней, так и с задней стороны. Если задняя кромка достаточно острая, достаточно повернуть нож.

4. Затяните стопорную планку строгального ножа:

Чтобы избежать перегиба стопорной планки рейсмусового ножа, начните с винтов в центре, затем постепенно затягивайте винты ближе к краям.



Опасность!

- Не выдвигайте инструмент при затягивании болтов.
- Не затягивайте болты, нажимая на гаечный ключ.

5. Установите на место и закрепите крышку режущего блока.
6. Убедитесь, что в машине не осталось монтажных инструментов или незакрепленных деталей.

Проверьте работу станка на холостом ходу:

1. Опустите подающий и выгружающий столы.
2. Убедитесь, что ножи строгального станка могут свободно поворачиваться.
3. Полностью поверните фиксирующий рычаг влево в указанное положение.
4. Поднимите головку режущего блока как минимум на толщину строгания - 1 дюйм (25 мм).
5. Поверните стопорный рычаг до упора вправо в положение, обозначенное.
6. Вставьте вилку кабеля питания в розетку и запустите двигатель (нажмите зеленую кнопку включения).
7. Как только машина наберет полную скорость, обратите внимание на:
 - шум
 - вибрацию



Опасность!

Если вам покажется, что шум и/или вибрация необычайно сильны: немедленно выключите машину и выньте вилку из розетки!

8. Проверьте машину на наличие незакрепленных деталей; при необходимости закрепите все незакрепленные детали надлежащим образом.

8.3 Проверка и замена угольных щеток

Как переднюю, так и заднюю угольные щетки следует проверять каждые 10-15 часов.

Изношенные угольные щетки можно распознать по:

- прерывистой работе двигателя;
- помехам при приеме радио- и телевизионных сигналов во время работы двигателя;
- остановке двигателя.

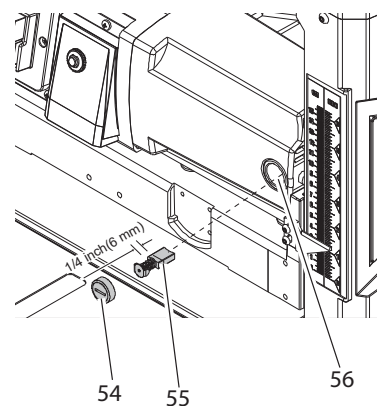
Для проверки или замены угольных щеток:

1. Отсоедините кабель питания.
2. Откиньте загрузочный и разгрузочный столы.
3. Снимите угольную щетку со стороны загрузки машины: отвинтите заглушку (54) от корпуса двигателя подходящей отверткой.



Примечание:

Задняя угольная щетка расположена на противоположной (выходной) стороне. Чтобы снять заднюю угольную щетку, сначала необходимо снять переходник для удаления пыли и крышку режущего блока



4. Извлеките угольную щетку (55) и проверьте. Длина каждой угольной щетки должна составлять не менее 1/4 дюйма (6 мм).
5. Установите неповрежденную или новую угольную щетку в держатель для угольной бумаги (56). Два выступа по бокам небольшой металлической пластины должны входить в пазы щеткодержателя.
6. Установите на место заглушку (54).



Примечание:

После замены задней угольной щетки необходимо установить на место и надежно закрепить крышку режущего блока и разъем для удаления пыли.

7. Проверьте работоспособность машины.

8.4 Хранение

1. Отсоедините и уберите кабель питания в карман на нижней стороне загрузочного стола.
2. Поднимите загрузочный и разгрузочный столы.
3. Храните устройство таким образом, чтобы он не может быть использован посторонними лицами, и никто не может пострадать от хранимой машины.

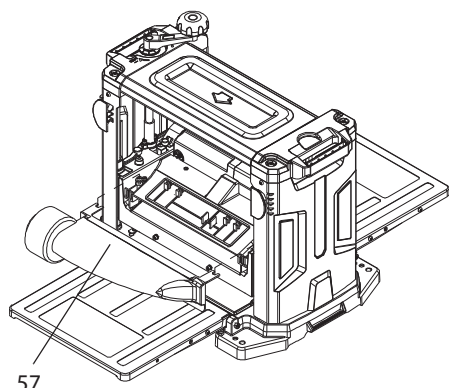


Осторожно!

Не храните машину, не прошедшую проверку, на открытом воздухе или во влажной среде.

8.5 Транспортировка

1. Отсоедините кабель питания.
2. Открутите и снимите разъем для удаления пыли (57).



3. Поднимите загрузочный и разгрузочный столы.
4. Уберите кабель питания в карман на нижней стороне загрузочного стола.
5. Транспортируйте устройство, придерживая его за ручки для переноски по бокам.



Осторожно!

Никогда не храните машину на открытом воздухе, в незащищенных помещениях, а также во влажных помещениях с повышенной влажностью.

9. Устранение неполадок



Опасность!

Перед выполнением любых работ по устранению неисправностей или техническому обслуживанию всегда выполняйте следующие действия:

1. выключите станок;
2. дождитесь полной остановки режущего блока.

3. Отсоедините кабель питания.



Прикосновение к вращающемуся режущему блоку может привести к порезу! Случайный запуск станка может привести к серьезным травмам.



Опасность ожога!

Сразу после строгания ножи могут нагреться - дайте станку остыть перед устранением неполадок.



Опасность!

После каждого технического обслуживания включайте все предохранительные устройства и проверяйте их полную работоспособность.

Двигатель не работает

Отсутствует напряжение питания.

- Проверьте кабели, вилку, розетку и сетевой предохранитель.

Реле пониженного напряжения сработало из-за временного сбоя напряжения.

- Запустите снова.

Двигатель перегрелся, например, из-за затупления ножей рубанка, перегрузки или стружки застрял в крышке режущего блока.

- Устраните причину перегрева, дайте остыть в течение приблизительно 10 минут. Затем нажмите кнопку сброса и перезапустите машину.

Угольные щетки изношены.

- Замените угольные щетки.

Снижается производительность

Ножи строгального станка затупляются.

- Установите острые ножи.

Поверхность строгания неровная

Ножи строгального станка затупились.

- Установите острые ножи.

Ножи строгального станка забиты стружкой.

- Удалите стружку.

В заготовке высокая влажность.

- Высушите заготовку.

Обработанная поверхность треснула

- Ножи строгального станка затупились.

- Установите острые ножи.

Ножи строгального станка забиты стружкой.

- Удалите стружку.

Заготовка была обработана вдоль волокон.

- Обработайте заготовку в противоположном направлении.

За один проход удаляется слишком много материала.

- Сделайте несколько проходов на меньшую глубину резания.

Обрабатываемая поверхность неровная:

Ножи рубанка установлены неровно.

- Отрегулируйте ножи строгального станка с помощью установочного датчика.

Слишком низкая скорость подачи

На опорных поверхностях центрального стола, подающего стола или разгрузочного стола скопился смола.

- Очистите опорные поверхности и нанесите легкий слой воска для снятия скольжения.

Заготовка застряла

Слишком много материала удаляется за один проход. Сделайте несколько проходов на меньшую глубину пропила.

11. Ремонт



Опасность!

Ремонт электроинструментов должен выполняться только квалифицированными электриками!

Электроинструменты, нуждающиеся в ремонте, могут быть отправлены в сервисный центр вашей страны.

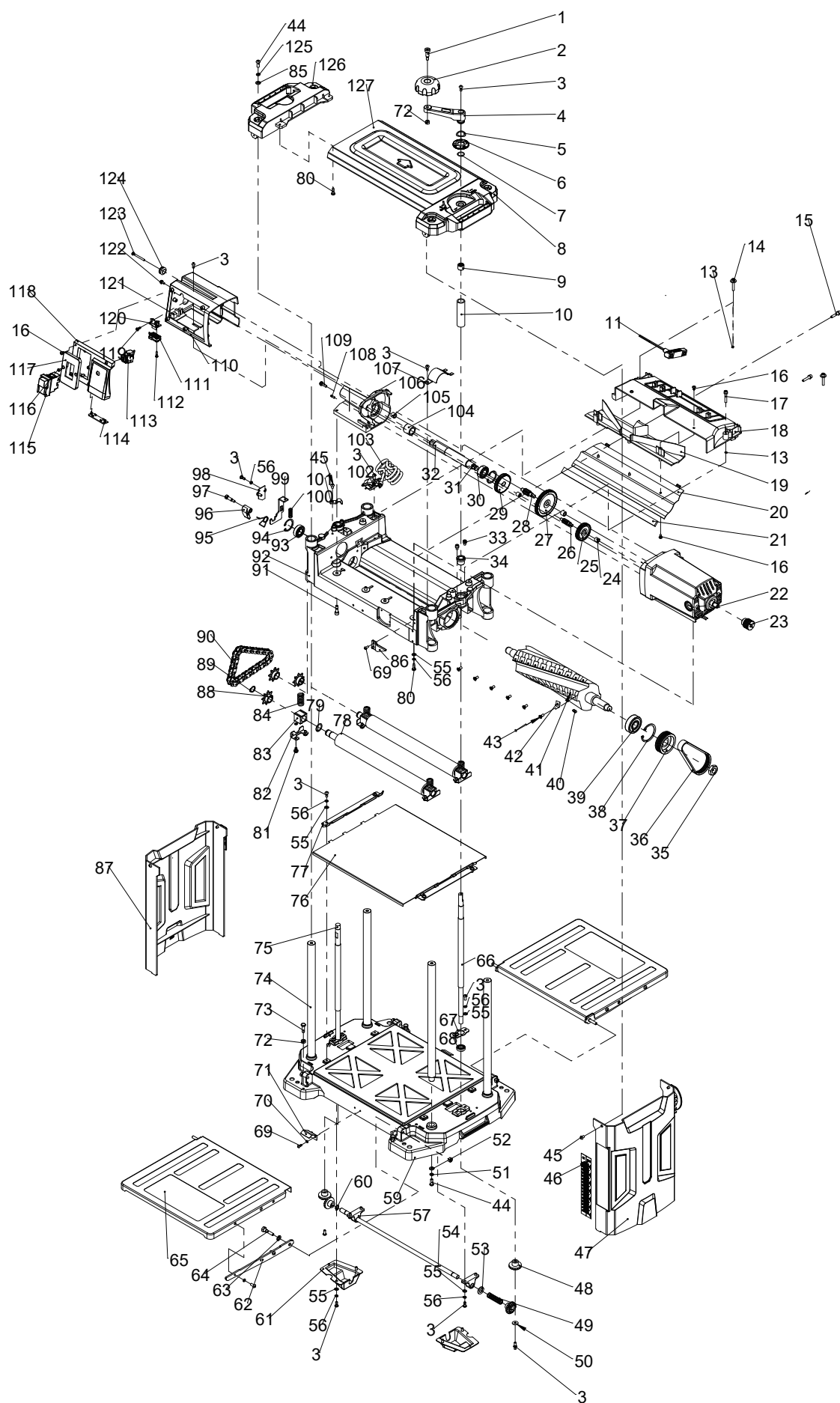
Адрес указан в списке запасных частей.

Пожалуйста, приложите к аппарату описание неисправности.

12. Технические характеристики

Характеристики	Двигатель	220-240В, 1800Вт
	Размеры ДхШхВ	920×562×550
	Скорость движущего блока	9800об/мин
Строгание	Размер стола для строгания	333 x 304мм
	Максимальная высота	152мм
	Максимальная ширина	330мм
	Максимальная глубина строгания	3мм
	Скорость подачи	7.5 м/мин
Размер коробки		640*430*560мм
Вес нетто/брутто		33/35.5кг

13.Exoloded View



14.Parts List

No.	Part Name	QTY
1	Hex screw 8*16	1
2	Lifting knob	1
3	Hex screw M5*12	33
4	Lifting handle	1
5	Spring washer	1
6	Scale	1
7	Retaining ring	1
8	Right upper cover	1
9	Bearing	2
10	Limit sleeve	1
11	Hex wrench-L type	1
12	O-type rubber ring	1
13	Hex screw+Flat washer ASSYM5×30 S4	4
14	Hex screw+spring washer+flat	2
15	washer ASSY-M5×25	2
16	Philips screw-ST4.2×10	9
17	Hex screw+spring washer ASSYM5×30	2
18	Chip guide plate	1
19	Chip guide groove	1
20	Scraper plate	1
21	Sponge strip	1
22	Motor	1
23	V-belt pulley	1
24	Bearing	2
25	1st stage shaft helical gear	1
26	1st stage gear shaft	1
27	2nd stage shaft gear	1
28	2nd stage gear shaft	1
29	Output shaft gear	1
30	bearing	1
31	Key-C type C4×4×10	1
32	Shaft	1
33	Hex screw+spring washer ASSYM5×8	4
34	Screw	2
35	Hex nut-M16x1.5-L	1
36	V-belt	1
37	Idler v-belt pulley	1
38	Retaining ring-47	1

No.	Part Name	QTY
39	Bearing-6303ZZCM-NSK	1
40	Key-4*4*12	1
41	Planer shaft	1
42	Planing blade	2
43	Spring	4
44	Hex screw-M6*16	20
45	Planing Knife Strips	2
46	Hex screw M5*8	5
47	Altitude scale	1
48	Right side cover	1
49	Bevel gear	4
50	Spring	1
51	Flat washer	2
52	Spring washer	5
53	Flat washer-class C-6	4
54	Flat washer-class C-10	1
55	Bevel gear connecting shaft	1
56	Flat washer-class C-5	18
57	Spring washer-5	38
58	Gear seat	2
59	Hex nut-M5	2
60	Base	1
61	Retaining ring	1
62	Gear cover	2
63	Extension support	4
64	Spring washer-8	4
65	Hex screw	4
66	Assist work table	2
67	Lifting screw	1
68	Bearing pressure-plate	2
69	Bearing-61900-2RZ	2
70	Hex screw-M4*10	6
71	Spring washer	4
72	Spring slice	2
73	Hex nut-M6	9
74	Hex bolt-M6*20	4
75	Guide pin	4
76	Left lifting screw rod	1

No.	Part Name	QTY
77	Work table plate	1
78	Base plate pressing strip	2
79	Contact roller	2
80	Rubber roller gasket	4
81	Philips screw-ST4.8*16	6
82	Philips screw+spring washer+flat washer ASSY-M5*10	8
83	Roller pressure plate	4
84	Bearing	4
85	Rubber roller compression spring	4
86	Flat washer	6
87	Pointer	1
88	Left side cover	1
89	Reduction sprocket	3
90	retaining ring	3
91	Deceleration chain	1
92	Hex screw	2
93	Lifting seat	1
94	Bearing-6002-2RZ	1
95	Retaining ring	2
96	Sprocket tightening torsion spring	1
97	Chain wheel tightening plate	1
98	Hex screw-6.5*16	1
99	Knife axis positioning plate pressing plate	1
100	Knife axis positioning plate	1
101	Knife axis positioning compression spring	1
102	Power cord fixing piece	1

No.	Part Name	QTY
103	Thread fixing button	1
104	Power cord	1
105	Bearing	1
106	Bearing	2
107	Gear housing	1
108	Belt cover plate	1
109	Pin	2
110	Philips screw+spring washer+flat washer ASSY-M5*18	3
111	Box	1
112	Microswitch	1
113	Philips screw-ST3.5×16	1
114	Overcurrent protector	1
115	Lamp cover	1
116	NVR switch	1
117	Philips screw	2
118	Switch plate	1
119	Electrical box panel	1
120	Philips screw	2
121	Limit switch holder	1
122	Circuit board	1
123	Philips screw+spring washer+flat washer ASSY-M4*12	1
124	Philips screw	1
125	Cord sleeve	1
126	Spring washer	6
127	Left upper cover	1
128	Upper cover	1